

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
66 Elizabeth II

N° 145

Wednesday, October 4, 2017

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
66 Elizabeth II

Le mercredi 4 octobre 2017

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk Day
 Ataulhjan Dean
 Batters Duffy
 Bellemare Dupuis
 Beyak Dyck
 Black Eggleton
 Boniface Enverga
 Brazeau Forest
 Carignan Fraser
 Christmas Frum
 Cools Furey
 Cordy Gold
 Cormier Greene
 Dagenais Harder
 Dawson Hartling

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Housakos Moncion
 Jaffer Neufeld
 Joyal Ngo
 Lankin Ogilvie
 Lovelace Nicholas Omidvar
 MacDonald Pate
 Marshall Patterson
 Marwah Petitclerc
 Massicotte Plett
 McCoy Poirier
 McIntyre Pratte
 McPhedran Raine
 Mégie Richards
 Mitchell Ringuette
 Mockler Saint-Germain

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk Day
 Ataulhjan Dean
 Batters *Downe
 Bellemare *Doyle
 *Bernard Duffy
 Beyak Dupuis
 Black Dyck
 Boniface Eggleton
 Brazeau Enverga
 Carignan Forest
 Christmas Fraser
 Cools Frum
 Cordy Furey
 Cormier *Gagné
 Dagenais Gold
 Dawson Greene

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

*Griffin Mégie
 Harder Mitchell
 Hartling Mockler
 Housakos Moncion
 Jaffer Neufeld
 Joyal Ngo
 Lankin Ogilvie
 Lovelace Nicholas *Oh
 MacDonald Omidvar
 *Maltais Pate
 Marshall Patterson
 Marwah Petitclerc
 Massicotte Plett
 McCoy Poirier
 McIntyre Pratte
 McPhedran Raine
 Richards
 Ringuette
 Saint-Germain
 Seidman
 Sinclair
 Smith
 Stewart Olsen
 Tannas
 *Tardif
 Tkachuk
 Unger
 Verner
 Wallin
 Wells
 White
 Woo

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of missing and murdered indigenous women and girls.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented the twenty-first report of the committee (*Budget—study of the proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations—power to hire staff and to travel*).

(The report is printed as an appendix at pages 2450-2459.)

Ordered, That the report be placed on the Orders of the Day for consideration later this day.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Ataullahjan tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Interparliamentary Union respecting its participation at the meeting of the Committee on Middle East Questions, held in Geneva, Switzerland, on July 6 and 7, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1570.

o o o

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the Bureau Meeting and the 42nd Ordinary Session of the APF, held in Antananarivo, Madagascar, from July 8 to 12, 2016.—Sessional Paper No. 1/42-1571.

Report of the Canadian Delegation of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the meeting of the Education, Communication and Cultural Affairs Committee of the APF, held in Cotonou, Benin, on May 3 and 4, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1572.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire des femmes et filles autochtones disparues ou assassinées.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le vingt et unième rapport du comité (*Budget—étude des modifications proposées à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*).

(Le rapport se trouve en annexe, pages 2450 à 2459.)

Ordonné : Que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude plus tard aujourd'hui.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la réunion du Comité sur les questions relatives au Moyen-Orient, tenue à Genève (Suisse), les 6 et 7 juillet 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1570.

o o o

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion du Bureau et la 42^e session ordinaire de l'APF, tenue à Antananarivo (Madagascar), du 8 au 12 juillet 2016.—Document parlementaire n° 1/42-1571.

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles de l'APF, tenue à Cotonou (Bénin), les 3 et 4 mai 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1572.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Mitchell, for the second reading of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States.

After debate,

The Honourable Senator Pratte moved, seconded by the Honourable Senator Wallin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis.

Après débat,

L'honorable sénateur Pratte propose, appuyé par l'honorable sénatrice Wallin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence).

After debate,

The Honourable Senator Frum moved, for the Honourable Senator Andreychuk, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 8, 10, 12, 14 and 15, 29, 33, 40 and 50 to 54 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the twenty-first report of the Standing Senate Committee on National Finance (*Budget—study of the proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations—power to hire staff and to travel*), presented in the Senate earlier this day.

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the report be adopted.

Debate.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire).

Après débat,

L'honorable sénatrice Frum propose, au nom de l'honorable sénatrice Andreychuk, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 8, 10, 12, 14 et 15, 29, 33, 40 et 50 à 54 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du vingt et unième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget—étude des modifications proposées à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*), présenté au Sénat plus tôt aujourd'hui.

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald, que le rapport soit adopté.

Débat.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Veterans Affairs for 2017 to 2020, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11 (1).—Sessional Paper No. 1/42-1567.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Fisheries and Oceans for 2017 to 2020, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(1).—Sessional Paper No. 1/42-1568.

Report of the Asia Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. A-13, s. 36.—Sessional Paper No. 1/42-1569.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Anciens Combattants pour 2017 à 2020, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11 (1).—Document parlementaire n^o 1/42-1567.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Pêches et Océans de 2017 à 2020, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(1).—Document parlementaire n^o 1/42-1568.

Rapport de la Fondation Asie Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, ch. A-13, art. 36.—Document parlementaire n^o 1/42-1569.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5 and to the Order of the Senate of December 7, 2016

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Doyle (*October 3, 2017*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Griffin replaced the Honourable Senator Duffy (*October 4, 2017*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Christmas replaced the Honourable Senator Pate (*October 3, 2017*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*October 4, 2017*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Oh (*October 3, 2017*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Eaton (*October 3, 2017*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Eaton (*October 3, 2017*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 3 octobre 2017*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Griffin a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 4 octobre 2017*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Christmas a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 3 octobre 2017*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 4 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 3 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 3 octobre 2017*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 3 octobre 2017*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Forest (*October 4, 2017*).

The Honourable Senator Andreychuk replaced the Honourable Senator Tannas (*October 3, 2017*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator McIntyre (*October 3, 2017*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Boisvenu (*October 3, 2017*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Griffin (*October 3, 2017*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Forest (*le 4 octobre 2017*).

L'honorable sénatrice Andreychuk a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 3 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 3 octobre 2017*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 3 octobre 2017*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice Griffin (*le 3 octobre 2017*).

APPENDIX
(see page 2445)

Wednesday, October 4, 2017

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

TWENTY-FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, September 26, 2017, to study the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2018, and requests, for the purpose of such study, that it be empowered:

- (a) to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary;
- (b) to adjourn from place to place within Canada; and
- (c) to travel inside Canada.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,
PERCY MOCKLER
Chair

ANNEXE
(voir page 2445)

Le mercredi 4 octobre 2017

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

VINGT ET UNIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 26 septembre 2017 à étudier les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2018 et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à :

- a) embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin;
- b) s'ajourner d'un lieu à l'autre au Canada;
- c) voyager à l'intérieur du Canada.

Conformément au chapitre 3:06, article 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL FINANCE**

**Study on the Minister of Finance's proposed changes to the
Income Tax Act respecting the taxation of private
corporations and the tax planning strategies involved**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION FOR
THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2018**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, September 26, 2017:

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Cools, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved, in particular:

- income sprinkling,
- holding passive investments inside a private corporation, and
- converting income into capital gains;

That the committee take particular note of the impact of the Government's proposed changes on:

- incorporated small businesses and professionals,
- economic growth and government finances,
- the fairness of the taxation of different types of income, and
- other related matters; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than November 30, 2017, and retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after presenting the final report.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
FINANCES NATIONALES**

**Étude sur les modifications proposées par le ministre des
Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant
l'imposition des sociétés privées et les stratégies de
planification fiscale connexes**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT
LE 31 MARS 2018**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 26 septembre 2017 :

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Cools, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes, et, plus particulièrement :

- la répartition du revenu;
- la détention de placements passifs dans une société privée;
- la conversion du revenu régulier en gain en capital;

Que le comité porte une attention particulière aux répercussions des changements proposés sur :

- les petites entreprises et les professionnels constitués en société;
- la croissance économique et les finances publiques;
- l'équité de l'imposition des différents types de revenus;
- d'autres questions connexes;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 novembre 2017, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

La greffière du Sénat,

Nicole Proulx

Clerk of the Senate

SUMMARY OF BUDGET

General Expenses	\$	500
Activity 1: Public Hearings in Eastern Canada	\$	133,725
Activity 2: Public Hearings in Western Canada	\$	168,975
TOTAL	\$	303,200

SOMMAIRE DU BUDGET

Dépenses Générales	500 \$
Activité 1 : Audiences publiques dans l'Est du Canada	133 725 \$
Activité 2 : Audiences publiques dans l'Ouest du Canada	168 975 \$
TOTAL	303 200 \$

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on National Finance on Wednesday, September 27, 2017.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des finances nationales le mercredi 27 septembre 2017.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Président du Comité sénatorial permanent des finances
nationales
PERCY MOCKLER
Chair, Standing Senate Committee on National Finance

Date

Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets
et de l'administration
LEO HOUSAKOS
Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and
Administration

STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL FINANCE

Study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved

EXPLANATION OF BUDGET ITEMS APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2018

GENERAL EXPENSES**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES****CONSULTANTS**

- | | | |
|----|----------------------------------|-----|
| 1. | Communications consultant (0303) | 500 |
| | <i>(1 day, \$500/day)</i> | |

Sub-total		\$500
-----------	--	-------

Total of General Expenses**\$500****ACTIVITY 1: Public Hearings in St. John's, Halifax and Saint John****25 participants: 15 Senators, 10 staff****(2 clerks, 2 analysts, 1 administrative assistant, 3 interpreters, 1 stenographer, 1 communications officer)****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES****HOSPITALITY**

Hospitality - meals (0410)	1,000
----------------------------	-------

CONSULTANTS

Communications consultant (0303)	2,000
<i>(5 days, \$400/day)</i>	

OTHER

Reporting/transcribing (0403)	13,200
<i>(4 days, \$3,300/day)</i>	

Transcript editing services (0143)	3,000
------------------------------------	-------

Sub-total		\$19,200
-----------	--	----------

TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES

- | | | |
|----|--|--------|
| 1. | Transportation - air | 49,500 |
| | <i>15 senators x \$2,300 (0224)</i> | |
| | <i>10 staff x \$1,500 (0227)</i> | |
| 2. | Hotel accommodation | 20,000 |
| | <i>15 senators, \$200/night, 4 nights (0222)</i> | |
| | <i>10 staff, \$200/night, 4 nights (0226)</i> | |

3.	Per diem	12,375	
	<i>15 senators, \$99/day, 5 days (0221)</i>		
	<i>10 staff, \$99/day, 5 days (0225)</i>		
4.	Working meals (travel) (0231)	4,000	
5.	Taxis	7,500	
	<i>15 senators x \$300 (0223)</i>		
	<i>10 staff x \$300 (0232)</i>		
6.	Charter bus (0228)	3,500	
	<i>(2 days, \$1,750/day)</i>		
	Sub-total		\$96,875

ALL OTHER EXPENDITURES**OTHER**

1.	Miscellaneous costs associated with travel (0229)	500	
----	---	-----	--

COURIER

2.	Courier Charges (0261)	150	
----	------------------------	-----	--

RENTALS

3.	Rental office space (meeting rooms) (0540)	5,000	
	<i>(5 days, \$1,000/day)</i>		
4.	Rental - interpretation equipment (0504)	12,000	
	<i>(4 days, \$3,000/day)</i>		

	Sub-total		\$17,650
--	-----------	--	----------

Total of Activity 1**\$133,725****ACTIVITY 2: Public Hearings in Saskatoon, Calgary and Vancouver****25 participants: 15 Senators, 10 staff****(2 clerks, 2 analysts, 1 administrative assistant, 3 interpreters, 1 stenographer, 1 communications officer)****PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES****OTHER**

1.	Reporting/transcribing (0403)	13,200	
	<i>(4 days, \$3,300/day)</i>		
2.	Transcript editing services (0143)	3,000	

	Sub-total		\$16,200
--	-----------	--	----------

TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES

1.	Transportation - air	91,250	
	<i>15 senators x \$4,650 (0224)</i>		
	<i>10 staff x \$2,150 (0227)</i>		
2.	Hotel accommodation	20,000	

	<i>15 senators, \$200/night, 4 nights (0222)</i>		
	<i>10 staff, \$200/night, 4 nights (0226)</i>		
3.	Per diem	12,375	
	<i>15 senators, \$99/day, 5 days (0221)</i>		
	<i>10 staff, \$99/day, 5 days (0225)</i>		
4.	Working meals (travel) (0231)	4,000	
5.	Taxis	7,500	
	<i>15 senators x \$300 (0223)</i>		
	<i>10 staff x \$300 (0232)</i>		
	Sub-total		\$135,125
ALL OTHER EXPENDITURES			
OTHER			
1.	Miscellaneous costs associated with travel (0229)	500	
COURIER			
2.	Courier Charges (0261)	150	
RENTALS			
3.	Rental office space (meeting rooms) (0540)	5,000	
	<i>(5 days, \$1,000/day)</i>		
4.	Rental - interpretation equipment (0504)	12,000	
	<i>(4 days, \$3,000/day)</i>		
	Sub-total		\$17,650
	Total of Activity 2		\$168,975
	Grand Total		\$ 303,200

The Senate Administration has reviewed this budget application.

Date

Blair Armitage, Principal Clerk,
Committees Directorate

Date

Nathalie Charpentier, Comptroller,
Finance and Procurement Directorate

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES FINANCES NATIONALES

Étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes

EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2018

DÉPENSES GÉNÉRALES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

CONSULTANTS

1.	Consultant en communication (0303)	500	
	<i>(1 jour, 500 \$/jour)</i>		
	Sous-total		500 \$

Total des dépenses générales

500 \$

ACTIVITÉ 1 : Audience publiques à St. John's, Halifax et Saint-John

25 participants : 15 sénateurs, 10 employés

(2 greffiers, 2 analystes, 1 adjointe administrative, 3 interprètes, 1 sténographe, 1 agent de communications)

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

FRAIS D'ACCUEIL

1.	Frais d'accueil - repas (0410)	1 000	
----	--------------------------------	-------	--

CONSULTANTS

2.	Consultant en communication (0303)	2 000	
	<i>(5 jours, 400 \$/jour)</i>		

AUTRE

3.	Sténographie/transcription (0403)	13 200	
	<i>(4 jours, 3 300 \$/jour)</i>		
4.	Services d'édition des témoignages (0143)	3 000	
	Sous-total		19 200 \$

TRANSPORT, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR

1.	Transport - aérien	49 500	
	<i>15 sénateurs x 2 300 \$ (0224)</i>		
	<i>10 employés x 1 500 \$ (0227)</i>		
2.	Hébergement	20 000	
	<i>15 sénateurs, 200 \$/nuit, 4 nuits (0222)</i>		
	<i>10 employés, 200 \$/nuit, 4 nuits (0226)</i>		

3.	Indemnité journalière	12 375
	<i>15 sénateurs, 99 \$/jour, 5 jours (0221)</i>	
	<i>10 employés, 99 \$/jour, 5 jours (0225)</i>	
4.	Repas de travail (voyage) (0231)	4 000
5.	Taxis	7 500
	<i>15 sénateurs x 300 \$ (0223)</i>	
	<i>10 employés x 300 \$ (0232)</i>	
6.	Affréter - autobus (0228)	3 500
	<i>(2 jours, 1 750 \$/jour)</i>	
	Sous-total	96 875 \$

AUTRES DÉPENSES**AUTRES**

1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500
----	---	-----

MESSAGERIE

2.	Frais de messagerie (0261)	150
----	----------------------------	-----

LOCATIONS

3.	Location d'espace (salles de réunion) (0540)	5 000
	<i>(5 jours, 1 000 \$/jour)</i>	
4.	Location - équipement d'interprétation (0504)	12 000
	<i>(4 jours, 3 000 \$/jour)</i>	

	Sous-total	17 650 \$
--	------------	-----------

Total de l'Activité 1**133 725 \$****ACTIVITÉ 2 : Audiences publiques à Saskatoon, Calgary et Vancouver****25 participants: 15 sénateurs, 10 employés****(2 greffiers, 2 analystes, 1 adjointe administrative, 3 interprètes, 1 sténographe, 1 agent de communications)****SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES****AUTRE**

1.	Sténographie/transcription (0403)	13 200
	<i>(4 jours, 3 300 \$/jour)</i>	
2.	Services d'édition des témoignages (0143)	3 000
	Sous-total	16 200 \$

TRANSPORT, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR

1.	Transport - aérien	91 250
	<i>15 sénateurs x 4 650 \$ (0224)</i>	
	<i>10 employés x 2 150 \$ (0227)</i>	

2.	Hébergement	20 000	
	<i>15 sénateurs, 200 \$/nuit, 4 nuits (0222)</i>		
	<i>10 employés, 200 \$/nuit, 4 nuits (0226)</i>		
3.	Indemnité journalière	12 375	
	<i>15 sénateurs, 99 \$/jour, 5 jours (0221)</i>		
	<i>10 employés, 99 \$/jour, 5 jours (0225)</i>		
4.	Repas de travail (voyage) (0231)	4 000	
5.	Taxis	7 500	
	<i>15 sénateurs x 300 \$ (0223)</i>		
	<i>10 employés x 300 \$ (0232)</i>		
	Sous-total		135 125 \$
AUTRES DÉPENSES			
AUTRES			
1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500	
MESSAGERIE			
2.	Frais de messagerie (0261)	150	
LOCATIONS			
3.	Location d'espace (salles de réunion) (0540)	5 000	
	<i>(5 jours, 1 000 \$/jour)</i>		
4.	Location - équipement d'interprétation (0504)	12 000	
	<i>(4 jours, 3 000 \$/jour)</i>		
	Sous-total		17 650 \$
Total de l'Activité 2			168 975 \$
Grand Total			303 200 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Date

Blair Armitage, greffier principal,
Direction des comités

Date

Nathalie Charpentier, contrôleur,
Direction des finances et de l'approvisionnement

APPENDIX (B) TO THE REPORT

Tuesday, October 3, 2017

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on National Finance for the proposed expenditures of the said committee for the fiscal year ending March 31, 2018, for the purpose of its special study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved, as authorized by the Senate on Tuesday, September 26, 2017. The approved budget is as follows:

General Expenses	\$	—
Activity 1: Public Hearings in Eastern Canada	\$	131,725
Activity 2: Public Hearings in Western Canada	\$	168,975
TOTAL	\$	300,700

(includes funds for public hearings; includes funds for 15 senators to travel)

If charter air travel is used, the total cost of the charter should not exceed the amount budgeted per traveller for commercial airfare.

The budgets approved by the Senate for each travel activity are the maximum amount that can be spent for that activity;

Budgets normally include funds for the full membership of the committee to travel;

In general, a reduced delegation actually travels and efforts are made to find additional savings;

Therefore, actual expenditures are expected to be considerably below the approved budget, and they will be reported to the Senate;

Any surplus funds remaining at the conclusion of a travel activity will be clawed-back and can be made available for allocation to committees for other activities.

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le mardi 3 octobre 2017

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des finances nationales, concernant les dépenses projetées dudit comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, aux fins de son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 26 septembre 2017. Le budget approuvé se lit comme suit:

Dépenses Générales	—	\$
Activité 1 : Audiences publiques dans l'Est du Canada	131 725	\$
Activité 2 : Audiences publiques dans l'Ouest du Canada	168 975	\$
TOTAL	300 700	\$

(y compris des fonds pour des audiences publiques; y compris des fonds pour les déplacements de 15 sénateurs)

Si un vol nolisé est utilisé, le coût total du vol ne peut dépasser la somme prévue par voyageur pour un billet d'avion commercial.

Les budgets approuvés par le Sénat pour chaque déplacement sont le montant maximal qui peut être dépensé pour ce déplacement;

Les budgets prévoient normalement des fonds pour les déplacements de tous les membres du comité;

En règle générale, une délégation réduite se déplace réellement et des efforts sont faits pour réaliser des économies additionnelles;

Par conséquent, on s'attend à ce que les dépenses réelles soient beaucoup inférieures au budget approuvé, et elles feront l'objet d'un rapport au Sénat;

Tous les fonds excédentaires restants après un déplacement seront récupérés et peuvent être réattribués aux comités pour d'autres activités.

Respectueusement soumis,

Le président,

LEO HOUSAKOS

Chair